

DOIS

CIRQUE ET TIR À L'ARC
DÈS 8 ANS
LUIS & PEDRO
SARTORI DO VALE
DU 28 AU 30 AVRIL



THÉÂTRE AM STRAM GRAM ROUTE DE FRONTENEX, 56 / 1207 GENÈVE / 022 735 79 24
WWW.AMSTRAMGRAM.CH / LOCATION SERVICE CULTUREL MIGROS GENÈVE, RUE DU PRINCE 7.

Le Théâtre Am Stram Gram est subventionné par la Ville de Genève et la République et canton de Genève.



DOSSIER DE PRESSE

Théâtre Am Stram Gram - Direction Fabrice Melquiot
56, route de Frontenex - 1207 Genève - +41 22 735 79 24 - www.amstramgram.ch
La Ville de Genève, la République et canton de Genève soutiennent le Théâtre Am Stram Gram

Dois

Cirque & Tir-à-l'arc

Du 28 au 30 avril 2017

Conception et jeu Luis et Pedro Sartori do Vale

Lumière Jere Mönkkönen

Création sonore Petteri Rajanti

Regard extérieur & aide à la chorégraphie Sergio Mendes

Conseil visuel Mario Vale, Monica Sartori.

Production WHS (FI). Co-production Theater op de Markt / Dommelhof (BE). Avec le soutien de Cirko (FI), Subtopia (SE), La Strada (AT), Circuscentrum (BE), Espace Catastrophe (BE), Samuel Huberin Taidesäätiö (FI), Finnish Circus Information Center (FI), Hiljaisuus festival (FI), Kanneltalo (FI), NUUA (FI), Epic Armoury (DK), JVD Archery Equipments (NL).

Calendrier des représentations

Vendredi 28 avril à 19h

Samedi 29 avril à 17h

Dimanche 30 avril à 17h

Informations pratiques

Spectacle tout public dès 8 ans
Accessible to non french speakers

Durée : 50 mn

Billetterie : Places en vente au service culturel Migros, rue du Prince, 7.
Ou par tél 022 735 79 24 (du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30)

Tarifs : en abonnement de 12 à 18 CHF. Hors abonnement 25.- adultes / 16.- enfants, étudiants, AVS / groupes 12.-/18.- / carte 20/20 francs 10.-

Relations presse :

Marion Vallée

+41 79 397 86 32

+41 22 735 79 24

marion.vallee@amstramgram.ch

PRÉSENTATION

Être frères, c'est la compète ? Les farces ? Les pièges ? Ou la confiance ? L'empathie ? La solidarité ? A quoi on joue ? Pourquoi, pour évoquer l'amour, on dessine une flèche dans un cœur ? Cupidon est dans le coin ? Cupidon, ça marche aussi pour les frères ? On peut faire un spectacle avec des arcs et des flèches ? C'est du théâtre ? Du cirque ? De la performance ? Tout ça à la fois ? Pourquoi l'arc et la flèche sont utilisés à la fois pour la guerre, la chasse, le sport, les loisirs et la méditation ? L'arc et la flèche, ce serait une métaphore ? Une métaphore de quoi ? Des relations fraternelles ? Mais c'est quoi une métaphore ? Ils ne vont quand même pas tirer de vraies flèches sur scène ? Si ? Vraiment ? Vous rigolez ou bien ?

Sur scène, il y aura Luis et Pedro Sartori do Vale. Ensemble, ils se joueront du fantôme de Guillaume Tell, avec humour et douceur, avec détermination et précision. Ils porteront sur le dos un carquois rempli de flèches ; au poing, leur arc prêt à être bandé. Il y aura un grille-pain, vous comprendrez pourquoi. De l'acrobatie, du jonglage. Il y aura des étreintes splendides, des duels de feu. On sera attentif au moindre de leurs gestes. Concentrés, comme ils le seront. On aura peut-être un peu peur pour eux. On aura envie d'avoir un frère ou deux. Et de se mettre au tir à l'arc, au nom de la poésie qu'on décoche comme des flèches.

Luis Sartori do Vale était l'un des deux interprètes gonflés de *Lento*, accueilli à Am Stram Gram en 2015. Il revient avec son frère, Pedro, pour un duo inspiré par leurs expériences personnelles, les contes classiques et la performance artistique ; ensemble, ils mélangent tir à l'arc, théâtre visuel et cirque, créant des interprétations à la fois subtiles, humoristiques, intelligentes et belles sur la relation entre frères.

Fabrice Melquiot
directeur du Théâtre Am Stram Gram



LE PROJET

Luis et Pedro sont frères. Outre la famille, les souvenirs et les expériences communes, ils partagent également la même profession et les mêmes intérêts. Deux artistes, deux frères, partageant la même création et la même scène pour la première fois.

Après des années de travail avec différents projets et compagnies, avec des carrières et des expériences distinctes, Luis et Pedro Vale Sartori décident de travailler ensemble sur une nouvelle création, se partageant les rôles d'auteurs et d'interprètes.

Avec comme point de départ le fait d'être frères, ils recherchent des sujets tels que la complicité, l'intimité, la fraternité et la rivalité, en explorant l'art profondément symbolique du tir à l'arc.

Inspiré par les contes classiques, la performance artistique et des expériences personnelles, ils mélangent tir à l'arc, théâtre visuel et cirque, créant des interprétations à la fois subtiles, humoristiques, intelligentes et belles sur la relation entre frères.

INSPIRATION ET CONCEPTS

FRATRIE

La relation entre frères et sœurs est généralement la plus longue relation dans la vie d'un individu. Complexe et involontaire, elle est marquée en même temps par les sentiments d'empathie et de solidarité et par la rivalité et la compétition. L'appartenance à une fratrie est importante pour la construction de l'autonomie, de l'esprit de camaraderie et de l'identité.

Inspiré par nos souvenirs et nos expériences personnelles, nous visons à créer des images et des situations physiques en utilisant le langage du cirque et du théâtre physique, qui traitent de la relation fraternelle.

Nous sommes intéressés à la fois par le processus créatif et les résultats qui émergeront de cette rencontre, sur le plan artistique et personnel. Bien que nous ayons grandi ensemble et nous nous connaissons intimement, nous sommes convaincus qu'il y a encore beaucoup à découvrir l'un de l'autre.

Nous voulons explorer nos similitudes et nos différences, d'apparence, de physicalité, de personnalité et de qualités artistiques et techniques. Caractéristiques qui parfois nous unissent, parfois nous séparent, parfois nous confondent.

We know one another's faults, virtues, catastrophes, mortifications, triumphs, rivalries, desires, and how long we can each hang by our hands to a bar. We have been banded together under pack codes and tribal laws.

Rose Macaulay

D'autre part, notre but n'est pas de créer un spectacle autobiographique. Nous sommes, bien sûr, inspirés par nos souvenirs et nos expériences communes, mais dans le but de créer des images et des situations, plus ou moins abstraites, qui traitent de sujets familiers et universels.

Tout le monde a un frère, une sœur, un oncle ou un meilleur ami. Nous espérons que le public pourra s'identifier à cela et en faire leurs propres interprétations, en fonction de leurs vécus.

RIVALITÉ / COMPLICITÉ

Le terme de fraternité a pour concept de base l'idée d'un frère, celui avec qui nous devrions avoir une affinité, une parenté. Mais dans la notion de frère il y a aussi, ancrée dans la tradition, la perspective de rivalité. Depuis l'enfance, les frères et sœurs ont une tendance naturelle à concourir pour l'attention des parents et pour la reconnaissance dans la société.

La rivalité fraternelle est présente dans toutes les cultures et peut être trouvée dans la littérature, la mythologie, le cinéma et la télévision, de Caïn et Abel à Athéna et Arès, des frères Corleone à Bart et Lisa Simpson.

Inspirés par les jeux compétitifs, les farces et les pièges, et en utilisant des techniques de cirque telles que l'acrobatie au sol et la manipulation d'objets, nous sommes intéressés par l'essai et la découverte de nos propres limites, non seulement techniques, mais aussi relationnelles. Nous ne voulons pas trop insister sur l'aspect compétitif de la fraternité, montrant seulement qui est meilleur ou plus fort, mais explorer des thèmes tels que la confiance, l'empathie et la solidarité.

Il a aussi neigé l'an dernier: j'ai fait un bonhomme de neige, mon frère l'a poussé par terre et j'ai poussé mon frère par terre et puis nous avons pris le thé. Dylan Thomas



CIRQUE, TIR À L'ARC

Nous sommes deux artistes de cirque et avons beaucoup de hobbies et de centres d'intérêts en commun. Depuis notre enfance, nous aimons bouger, sauter, jouer de la musique, dessiner, l'escalade, le patinage ...

Avec le cirque contemporain, nous avons trouvé la possibilité de combiner ces différentes formes d'art, de passions et de hobbies, les faisant interagir les unes avec les autres afin de développer nos visions artistiques personnelles, créant des spectacles comme medium d'expression.

Dans le domaine des arts de la scène, nous croyons que le cirque est le plus ouvert à l'interaction avec d'autres formes d'arts et de langages.

Dans ce projet, en plus de nos spécialités circassiennes (Pedro est acrobate au mât chinois et au sol, Luis acrobate et jongleur), nous sommes particulièrement intéressés à travailler avec une passion que nous partageons: le tir à l'arc.

Créés à l'origine comme armes de guerre et de chasse, l'arc et la flèche sont également utilisés pour le sport, les loisirs et la méditation. Ce sont des objets intéressants, à la fois sur le plan esthétique et fonctionnel, chargés de symbolique, présents dans de nombreux contes et légendes, et dans une partie de l'histoire de chaque nation et de la culture mondiale.

Inspiré par les contes classiques, le cinéma et la performance artistique (de Guillaume Tell à Marina Abramovic ...), nous travaillons avec les notions de risque, de surprise, de fragilité, de précision et de concentration, créant des scènes qui vont du comique au tragique, du poétique au virtuose.

Au-delà du traditionnel "tir à la cible", notre but est d'utiliser les arcs et les flèches pour créer des situations liées au thème de la fraternité, de les explorer comme des métaphores de nos actions et intentions



LIGNE

- *trait peint ou dessiné, tracé des contours.*
- *trait continu, dont l'étendue se réduit pratiquement à la seule dimension de la longueur;*
- *trait réel ou imaginaire qui sépare deux éléments contigus ;*
- *intersection de deux surfaces;*
- *matérialisation des limites et des aires réglementaires d'une surface de jeu, sur un terrain de sport, une table de ping-pong, etc;*
- *trait tracé sur le sol pour délimiter une piste, en marquer le début et/ou la fin;*
- *forme, contour, dessin d'un corps, d'un objet, etc;*
- *trait imaginaire marquant une direction suivie de façon continue;*
- *orientation qui définit l'action d'un groupe, les éléments essentiels d'une doctrine, d'une politique;*
- *suite des générations successives de parents;*
- *ensemble de concurrents, de joueurs agissant de concert*

LIGNES

La caractéristique principale que nous avons en commun, étant frères, est le fait de partager la même famille, les mêmes parents. Pendant le spectacle, nous aimerions faire référence à nos parents, en utilisant des lignes de manière symbolique et esthétique.

Nos deux parents sont artistes, et la principale caractéristique de leur travail est l'utilisation des lignes. Mario Vale, notre père, est dessinateur / illustrateur et utilise des lignes simples pour créer des dessins et des caricatures minimalistes et poétiques, souvent humoristiques, avec des messages forts. Monica Sartori, notre mère, est artiste visuelle et travaille avec des lignes abstraites et gestuelles, explorant leur composition et la façon dont elles peuvent être utilisées pour recueillir et capturer différentes sensations.

Depuis l'enfance, nous avons été élevés entre ces lignes, et le travail de nos parents est devenu une forte influence dans notre propre travail.

Ces lignes - parfois dessins, parfois ficelles, parfois lumières - seront utilisées comme parties intégrantes de la scénographie et serviront à lier le spectacle ensemble. Utilisées de manière figurative ou abstraite, ces lignes peuvent avoir différentes significations et travailler littéralement comme fil rouge pour le spectacle.

ÉQUIPE ARTISTIQUE



LUIS SARTORI DO VALE

Interprète / créateur

Luis est né en 1982 à Belo Horizonte, au Brésil, et vit actuellement à Helsinki, en Finlande. Après avoir obtenu un diplôme en beaux-arts, il est diplômé de l'Ecole Supérieure des Arts du Cirque (ESAC, Belgique) en 2008, spécialisé dans la jonglerie et l'acrobatie.

Depuis lors, outre ses

propres projets, il a travaillé avec différents metteurs en scène et chorégraphes, comme Rolf Alme, Liisa Risu, Reynaldo Rampersad et Anna Nilsson, et des compagnies de cirque comme Archaos, Les 7 Doigts de la Main et Hurjaruuth. En 2012, il co-fonde la compagnie finlandaise NUUA, lauréate du projet international Circus Next (Jeunes Talents Cirque) avec le spectacle Lento, qui est actuellement en tournée autour du monde. Lorsqu'il ne travaille pas sur des spectacles vivants, Luis travaille avec les arts visuels: illustration, photographie et animation.



PEDRO SARTORI DO VALE

Interprète / créateur

Pedro est né à Belo Horizonte, au Brésil, en 1985. Il commence le cirque à l'âge de 14 ans. Un passe-temps au début, qui devient rapidement une passion puis un métier. Après une courte période d'étude de design industriel, il déménage en Belgique, où il suit la formation de l'Ecole

Supérieure des Arts du Cirque, l'ESAC, d'où il sort diplômé en 2011. Ces dernières années, Pedro a travaillé dans différents spectacles, compagnies et festivals à travers l'Europe et le Brésil, y dont la compagnie Feria Musica (Belgique), Coletivo Na Esquina (Brésil), le Palazzo (Autriche), Zanzibar (France) et bien d'autres. Spécialisé dans l'acrobatie et le mât chinois, il a toujours été fasciné par l'art du «déplacement», développant constamment une recherche sur le mouvement du corps dans différents domaines, tels que la capoeira, la gymnastique, le tricks, le kung-fu et la danse.

Théâtre Am Stram Gram - Direction Fabrice Melquiot

56, route de Frontenex - 1207 Genève - +41 22 735 79 24 - www.amstramgram.ch

La Ville de Genève, la République et canton de Genève soutiennent le Théâtre Am Stram Gram

JERE MÖNKKÖNEN *Créateur lumière / directeur technique*

Jere Mönkkönen est créateur lumière. Il est diplômé de Light Expression à Tampere University of Applied Sciences dans le département des Arts et de la Communication. Mönkkönen a conçu les lumières pour plusieurs spectacles en Estonie et en Finlande, et a travaillé avec des artistes de renom, tels que le metteur en scène Kristian Smeds. En plus de la conception lumière, Mönkkönen a travaillé en tant que directeur technique et superviseur technique de l'éclairage pour plusieurs groupes de cirque contemporain, y compris WHS, Race Horse Company, NUUA et Cirko Aereo, ainsi que le Savonlinna Opera Festival.

PETTERI RAJANTI *Créateur Son*

Petteri est musicien, designer sonore, ingénieur d'enregistrement et de mixage. Il se sent à l'aise sur scène et a été acteur de théâtre professionnel. Il aime travailler avec des petits groupes remplissant tout les rôles, composer, arranger, jouer la comédie, souder, conduire une voiture, etc. Il a également une très longue carrière en tant que conférencier dans la conception sonore, l'acoustique et la production musicale.

SERGIO MENDES *Aide chorégraphique / regard extérieur*

Sergio est diplômé de l'École Supérieure des Arts du Cirque (ESAC, Belgique). En tant qu'acrobate, il s'intéresse à la danse contemporaine et participe à différents projets et spectacles comme artiste de cirque, danseur, metteur en scène et chorégraphe. Sergio oscille entre les projets artistiques et pédagogiques. Il enseigne l'acrobatie à la Danshögskolan et Teaterhögskolan, à Stockholm, et est également metteur en scène et chorégraphe en résidence au Circus Space de Londres. En recherche permanente, Sergio approfondie régulièrement sa formation en participant à de nombreux cours, ateliers et conventions dans toute l'Europe.

Théâtre Am Stram Gram

Un théâtre de création pour tous

Lieu pluridisciplinaire, le Théâtre Am Stram Gram s'adresse à tous les publics, dès le plus jeune âge. L'enfance y est, pour l'équipe qui l'anime et pour les artistes qui s'y produisent un espace-temps à explorer pour le traduire en formes, une source de mémoire et d'imaginaire, un enjeu artistique, culturel et politique majeur. Le Théâtre Am Stram Gram est dirigé depuis 2012 par Fabrice Melquiot, écrivain, qui a succédé à Dominique Catton, metteur en scène et fondateur d'Am Stram Gram.

UNE PROGRAMMATION OÙ LES ARTS DIALOGUENT

Que vous soyez enfants, adolescents ou adultes, autorisez-vous à flâner avec nous, à collectionner des instants et des ailleurs, à faire jouer votre regard dans les fenêtres que nous ouvrons pour vous ! Fenêtres ouvertes sur le temps, sur l'horizon, sur la haute opinion que nous avons des enfants, qui habitent le monde mieux que personne. L'Enfance est à libérer du sentimentalisme, de représentations fossilisées, de stéréotypes qui la plombent. Nous nous employons, de saison en saison, à dynamiser la création Enfance et Jeunesse. Et dans le cadre du Laboratoire Spontané (des dispositifs de rencontre, des performances, des soirées événements...), on ne coupe pas les cheveux en quatre, on ne cherche pas midi à quatorze heures, on célèbre l'éphémère et l'instantané.

UNE MAISON À L'ÉCOUTE DE TOUS LES PUBLICS

Plusieurs spectacles de la saison sont accessibles aux spectateurs non-francophones (liste disponible sur notre site). Avec le soutien de la Ville de Genève, plusieurs spectacles sont également rendus accessibles aux spectateurs aveugles et malvoyants (audio-description) et aux personnes sourdes et malentendantes (surtitrage ou interprétariat en LSF). Enfin, des personnes défavorisées sont accueillies régulièrement dans le cadre de partenariats avec des associations.

THÉÂTRE ET PÉDAGOGIE

Parce qu'un théâtre Enfance & Jeunesse est aussi un théâtre de pédagogie, rencontre avec les artistes, visites du théâtre, événements hors les murs, expositions, ateliers de pratique artistique pour enfants et intergénérationnel (adolescents et adultes), ateliers d'écriture pour jeunes auteurs, théâtre dans les classes (plus de 70 représentations dans les cycles et collèges du canton de Genève), éditions, actions de diffusion de la littérature dramatique Enfance et Jeunesse sont également proposés tout au long de la saison.

UN LIEU DE CRÉATION ET DE DIFFUSION

Notre théâtre s'engage auprès des artistes, commande régulièrement des textes à des auteurs contemporains, soutient et accompagne les projets des compagnies et des théâtres romands et francophones. Ces créations sont diffusées auprès d'un large public; plusieurs de nos productions ou coproductions sont ainsi en tournée dans l'espace francophone durant la saison.